WILDFLOWER SCANS

http://wildflowerscans.wordpress.com

SUMIKKO NO SORA-SAN

volume 2 chapter 14

CREDITS

TRANSLATING	★★★	P NE OPE LANE
EDITING	★★★	ILY S NEAL
TYPESETTING	★★★	RUBY WIN E
PROOFREADING	★★★	ILY STIN A

Visit our website for more links to your favourite WS releases or to submit an application to join us!

A MESSAGE FROM

WILDFLOWER SCANS

ATTENTION LADIES & GENTS!

WE'RE RECRUITING!

NO EXPERIENCE NECESSARY!

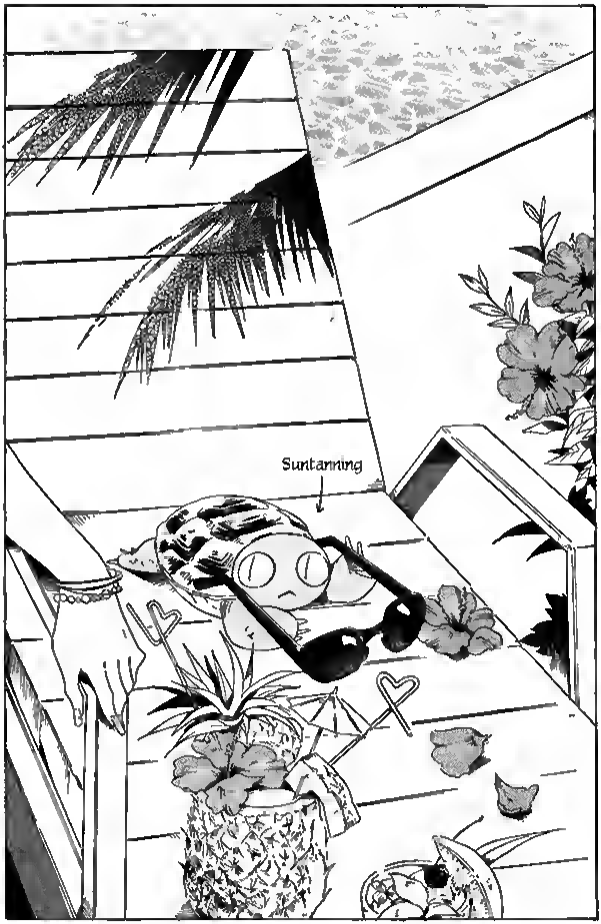
KNOW JAPANESE? CAN WORK YOUR WAY AROUND PHOTOSHOP? COME VISIT OUR WEBSITE TO FILL OUT AN APPLICATION TO JOIN OUR GROUP

WE HOPE TO SEE YOU SOON!

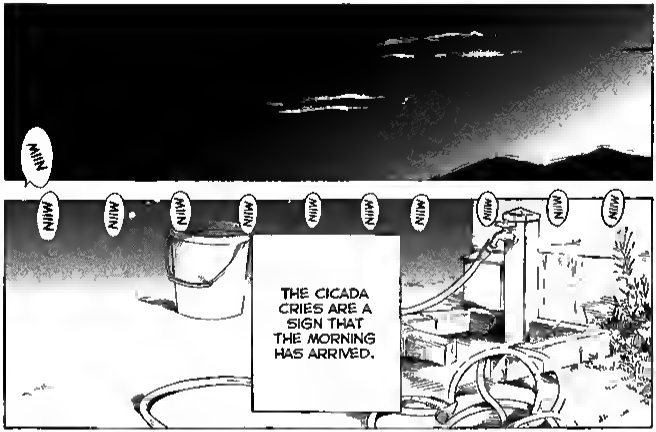
Lily Justineau Penelope Lane Ruby Winters

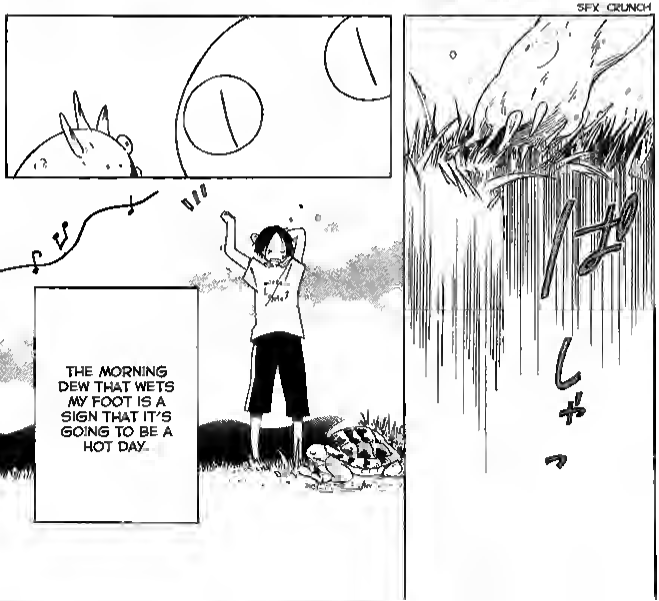
Sumikko no Sora-san

by tana kanoka



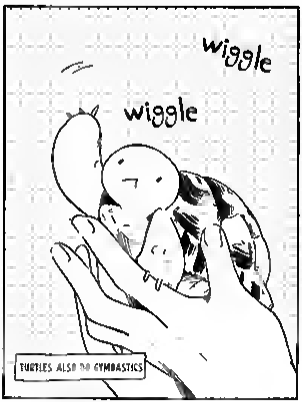
Chapter 14: Sign


MIIN
MIIN
MIIN
MIIN
MIIN
MIIN
MIIN
MIIN
MIIN
MIIN
THE CICADA CRIES ARE A SIGN THAT THE MORNING HAS ARRIVED.

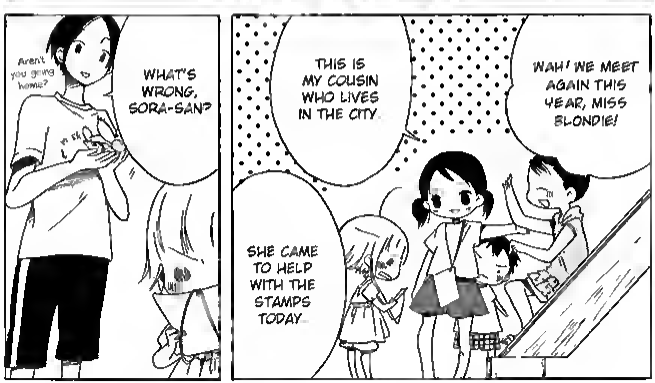

SFX CRUNCH
THE MORNING DEW THAT WETS MY FOOT IS A SIGN THAT IT'S GOING TO BE A HOT DAY.

THE MUSIC COMING FROM THE SHINE DURING RADIO GYMNASTICS TIME IS A SIGN OF THE FIRST DAY OF SUMMER BREAK.

OKAY, PLEASE GATHER AROUND SO THAT WE CAN STAMP YOUR GYMNASTICS CARD!
SOCRATES -SENSEI SAYS...


wiggle
wiggle
TURTLES ALSO DO GYMNASTICS

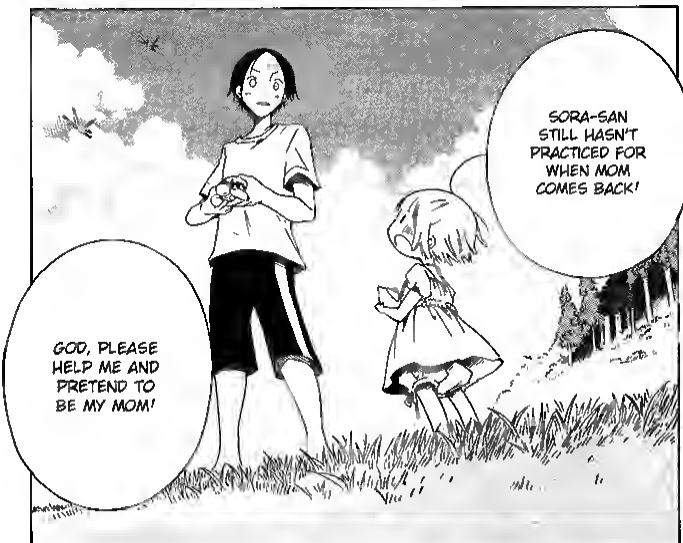
Radio Gymnas
JULY
AUGUST
...THAT THE WORLD IS
FILLED WITH A LOT OF SIGNS.


Aren't you going home?
WHAT'S WRONG, SORA-SAN?
THIS IS MY COUSIN WHO LIVES IN THE CITY.
WAH! WE MEET AGAIN THIS YEAR, MISS BLONDIE!
SHE CAME TO HELP WITH THE STAMPS TODAY.

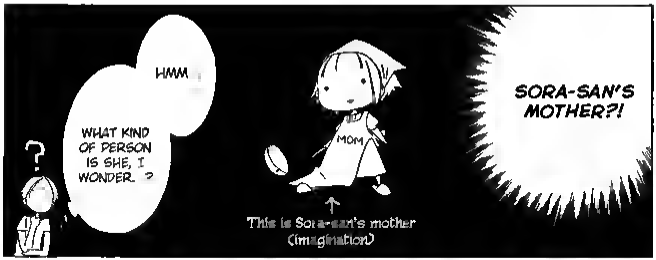
...IT'S A SIGN.
EH?
rustle
AHAHAHA!
bzzt

LANTERNS HAVE BEEN PUT UP AT THE GRAVE-SITES
THE WINDOW IS OPEN AT THE HOUSE WITH THE BLUE ROOF. WHERE NO ONE LIVES
AND YOU CAN SEE THE WHITE CURTAIN
Radio Gymnastics
JULY
AUGUST
THEY USED AN OCTOPUS STAMP FOR THE RADIO EXERCISES CARD.
EVEN THAT RED DRAGONFLY THAT CAME ALONG WITH THE WIND...
ALL OF THESE ARE
...SIGNS THAT MY MOM IS COMING HOME.

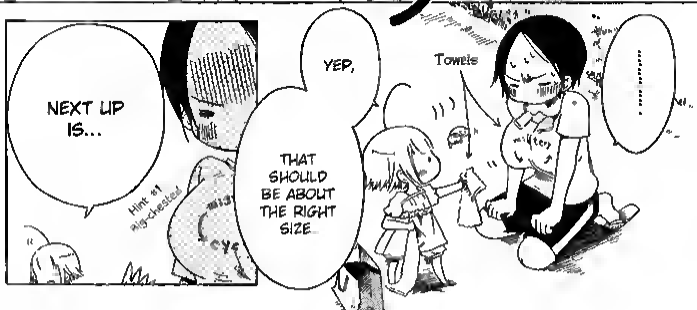
WHEN YOU NOTICE THE SIGNS, YOU'LL NEED TO PREPARE


SORA-SAN STILL HASN'T PRACTICED FOR WHEN MOM COMES BACK!
GOD, PLEASE HELP ME AND PRETEND TO BE MY MOM!

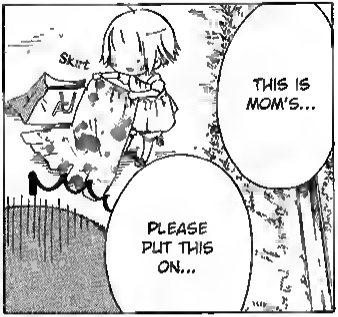
EH...?

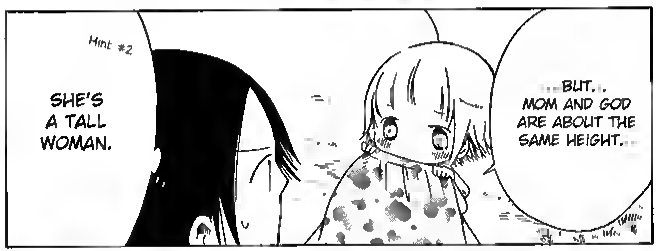


PRACTICE #1: THE HUG



THIS IS GETTING A BIT TOO...
CAN'T YOU JUST ASK YOUR GRAND-MOTHER TO WEAR THIS AND ACT AS YOUR MOM?!

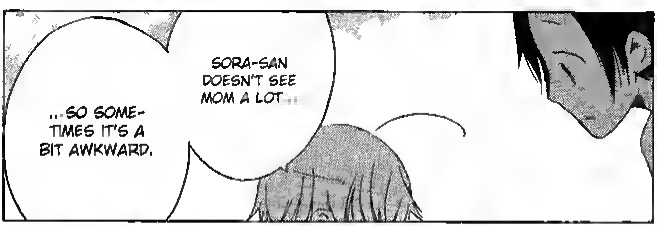

Skirt
THIS IS MOM'S...
PLEASE PUT THIS ON...

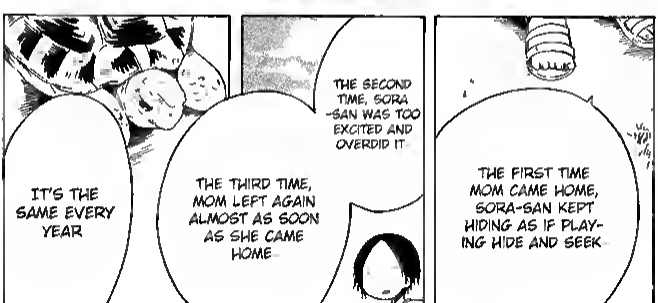

Hint #2
SHE'S A TALL WOMAN.
...BUT... MOM AND GOD ARE ABOUT THE SAME HEIGHT...

FIRST, I'LL SHOW YOU HOW I WELCOME HER HOME.
OKAY, YOU DON'T HAVE TO CHANGE.
THE THINGS I STILL DON'T KNOW ARE...
WHEN I'M DONE, GOD WILL FOLLOW ALONG, OKAY?
Towel

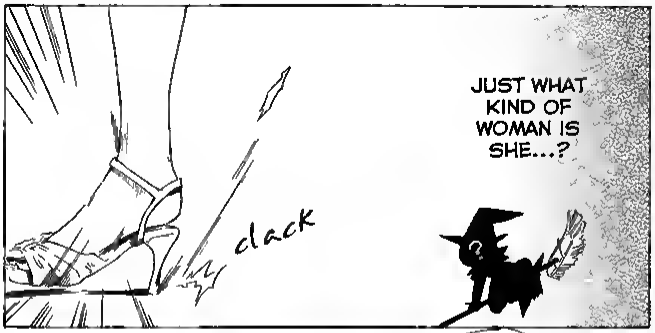
NOTE: SORA ACTUALLY DOES SAY IT IN GREEK

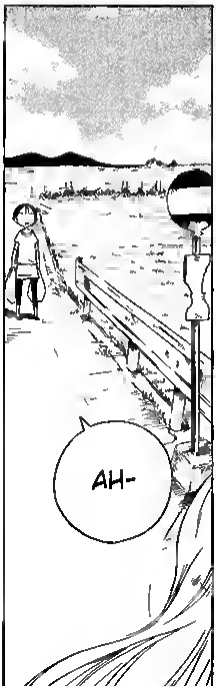
AT LEAST SHOW ME THE ROMANJI!
WAHHH!
TREMBLE
TREMBLE
I'M SORRY! SORRY! YOU DON'T HAVE TO PRACTICE, YOU KNOW!
NO, SORA-SAN'S JUST A BIT SHY.

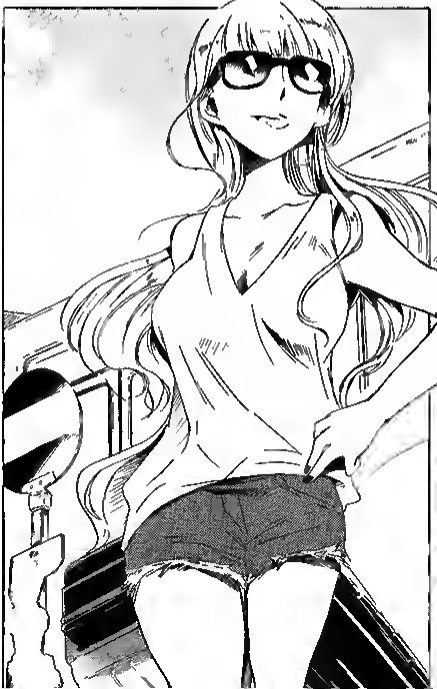

SORA-SAN DOESN'T SEE MOM A LOT...
...SO SOMETIMES IT'S A BIT AWKWARD.

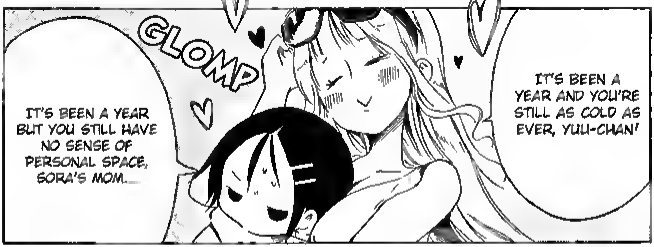

THE FIRST TIME MOM CAME HOME, SORA-SAN KEPT HIDING AS IF PLAYING HIDE AND SEEK.
THE SECOND TIME, SORA-SAN WAS TOO EXCITED AND OVERDID IT.
THE THIRD TIME, MOM LEFT AGAIN ALMOST AS SOON AS SHE CAME HOME.
IT'S THE SAME EVERY YEAR

Practice patting my head
THAT'S WHY THIS YEAR SORA-SAN WANTS TO PRACTICE THE DAY BEFORE,
SO THAT EVERY YEAR THERE WILL BE NO MORE REGRETS AND ALL OUR PROBLEMS ARE SOLVED.
EVERY YEAR SORA-SAN THINKS THAT JUST ONE DAY ISN'T ENOUGH.
IF SORA-SAN WASN'T SHY AT ALL, THEN WE COULD PLAY AND HAVE FUN TOGETHER.
thump
Towels
STUFF STUFF
ALRIGHT SORA-SAN! LET'S DO IT! PRACTICE!
THEN NEXT UP IS THIS!
various things
A map!
REALLY ?!?!
THE MORE I LOOK LIKE HER, THE BETTER!
BRING ME THAT SKIRT!


clack
JUST WHAT KIND OF WOMAN IS SHE...?


AH-



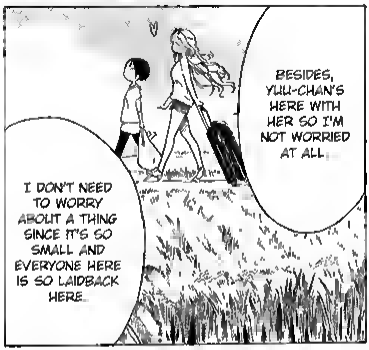

GLOMP
IT'S BEEN A YEAR BUT YOU STILL HAVE NO SENSE OF PERSONAL SPACE, SORA'S MOM...
IT'S BEEN A YEAR AND YOU'RE STILL AS COLD AS EVER, YUU-CHAN!

I'VE BEEN BUSY AT WORK...
BUT HOW COME YOU ONLY VISIT ONCE A YEAR?
AREN'T YOU WORRIED ABOUT SORA?

Here a souvenir!
THIS AGAIN?!

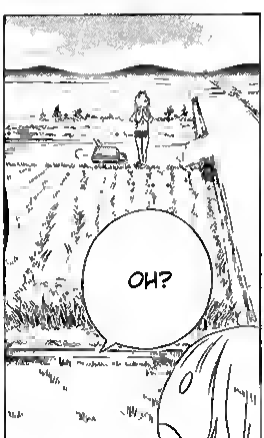
THE HARDER I WORK AT MY JOB..
...THE SOONER I'LL BE ABLE TO TAKE HER BACK TO GREECE WITH ME...

BUT IN THE END, ALL OF THIS IS FOR SORA -SAN

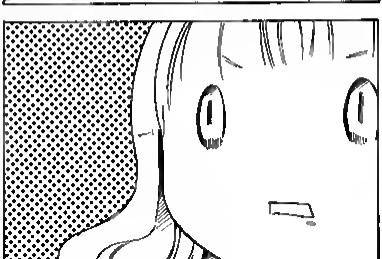

BESIDES, YUU-CHAN'S HERE WITH HER SO I'M NOT WORRIED AT ALL.
I DON'T NEED TO WORRY ABOUT A THING SINCE IT'S SO SMALL AND EVERYONE HERE IS SO LAIDBACK HERE.

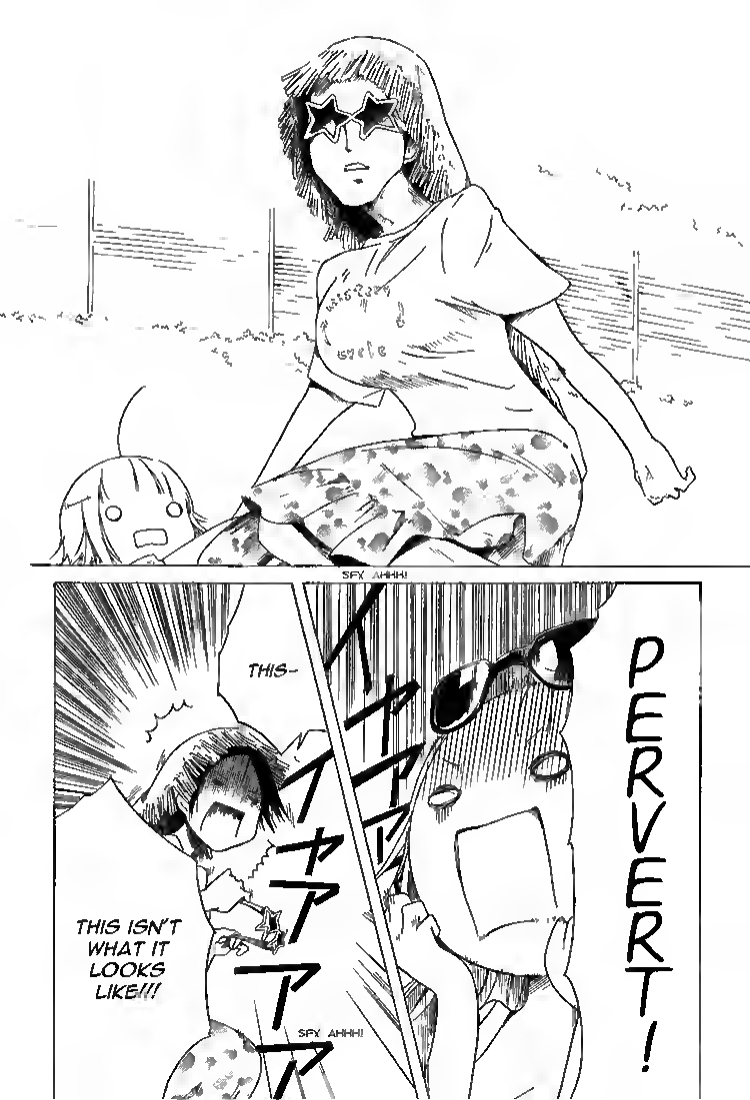
.....

WELL, JUST 'CAUSE THERE'S HARDLY ANYONE HERE, IT DOESN'T MEAN YOU CAN BE COMPLETELY AT EASE...

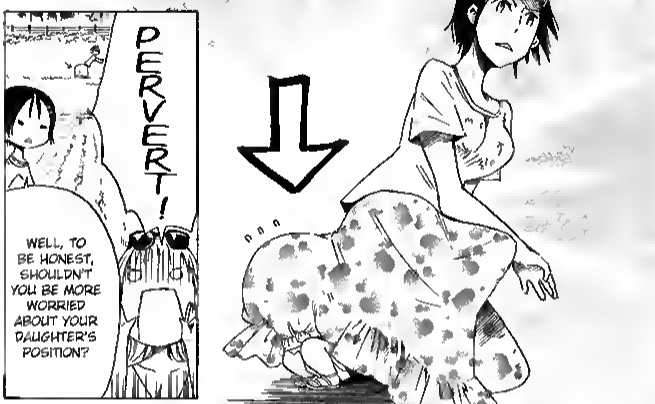

OH?

PULL
PULL




SFX AHHH!
PERVERT!
イヤアアア

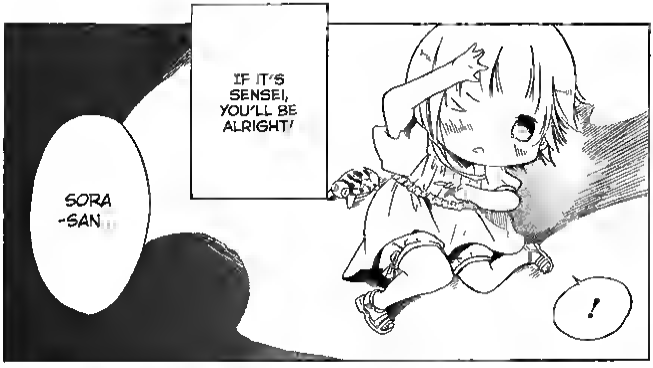
Huh?
GONE
SORA-SAN, YOU'D BETTER EXPLAIN-
WAHH, WHAT NOW?!
MOO

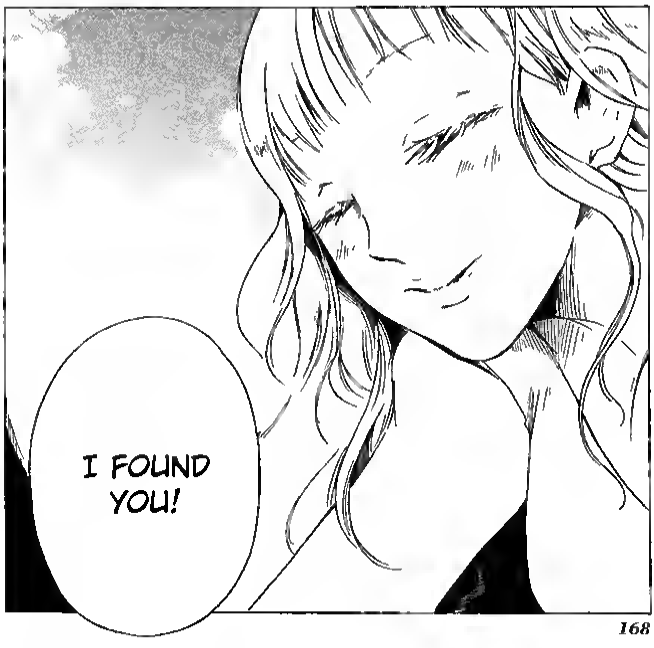

PERVERT!
WELL, TO BE HONEST, SHOULDN'T YOU BE MORE WORRIED ABOUT YOUR DAUGHTER'S POSITION?

SOCRATES-SENSEI, ARE YOU VERY AFRAID?

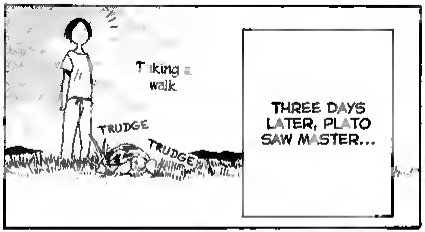
TREMBLE
THAT PERSON IS...
Scared
TREMBLE

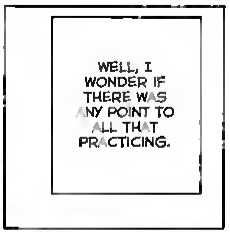
YOU WERE PRACTICING SO HARD
WHAT'S THERE TO BE AFRAID OF?

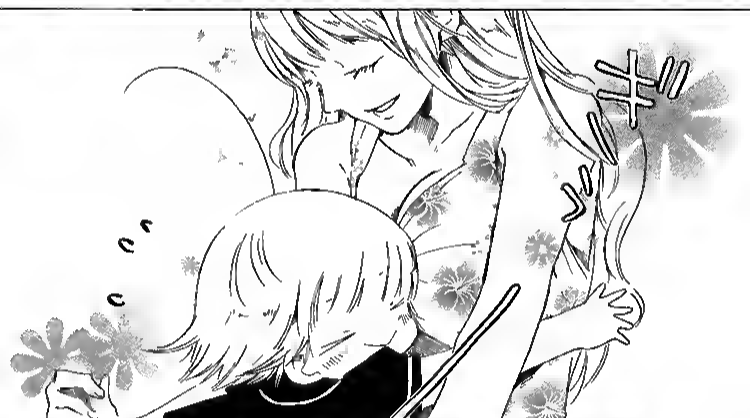

IF IT'S SENSEI, YOU'LL BE ALRIGHT!
SORA -SAN!!
!


I FOUND YOU!

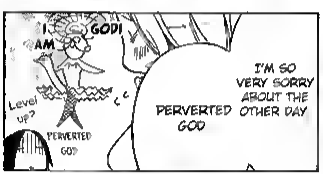
PERVERT……


Taking a walk
TRUDGE
TRUDGE
THREE DAYS LATER, PLATO SAW MASTER...


WELL, I WONDER IF THERE WAS ANY POINT TO ALL THAT PRACTICING.



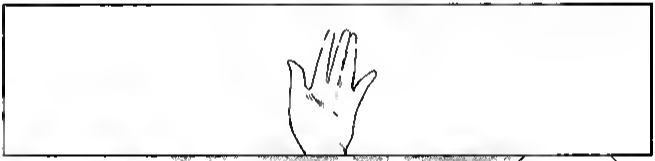
SFX SQUEEZE

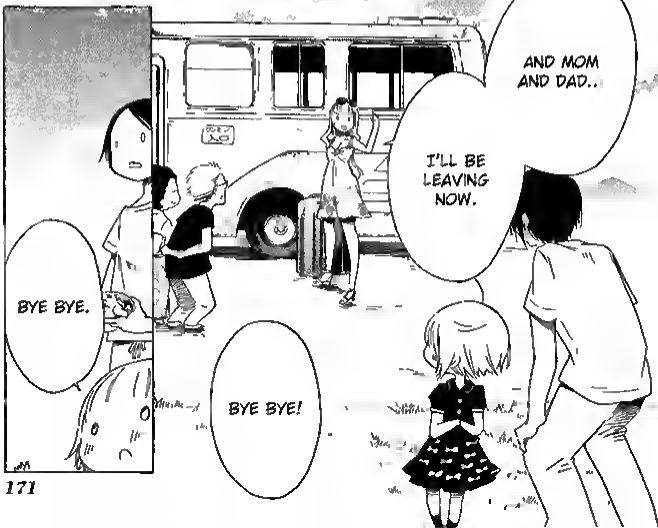

I AM GOD!
Level up?
PERVERTED GOD
I'M SO VERY SORRY ABOUT THE PERVERTED OTHER DAY GOD

Thanks to all that practicing!
Ah, God!!

YUP!
THIS IS GOOD. YOU'VE GOTTEN MUCH CLOSER.

SORA -SAN!
BUT THIS IS ANOTHER SIGN, ISN'T IT?

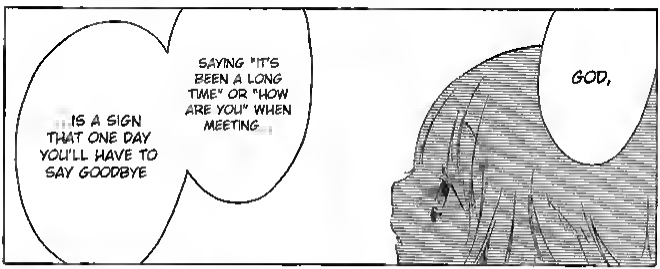


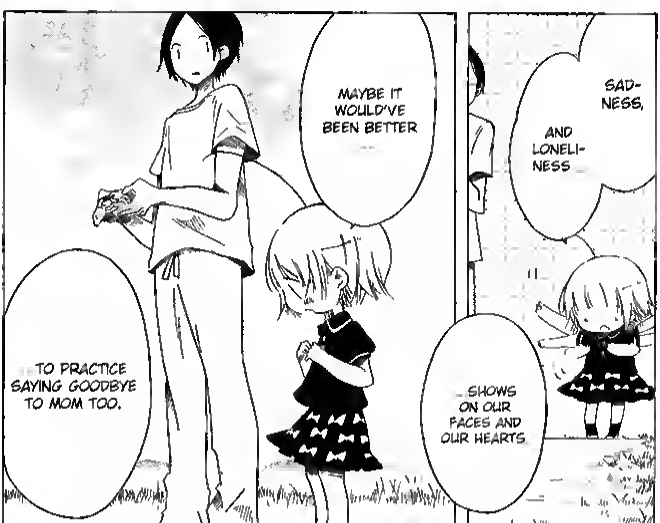

AND MOM AND DAD..
I'LL BE LEAVING NOW.
BYE BYE.
BYE BYE!

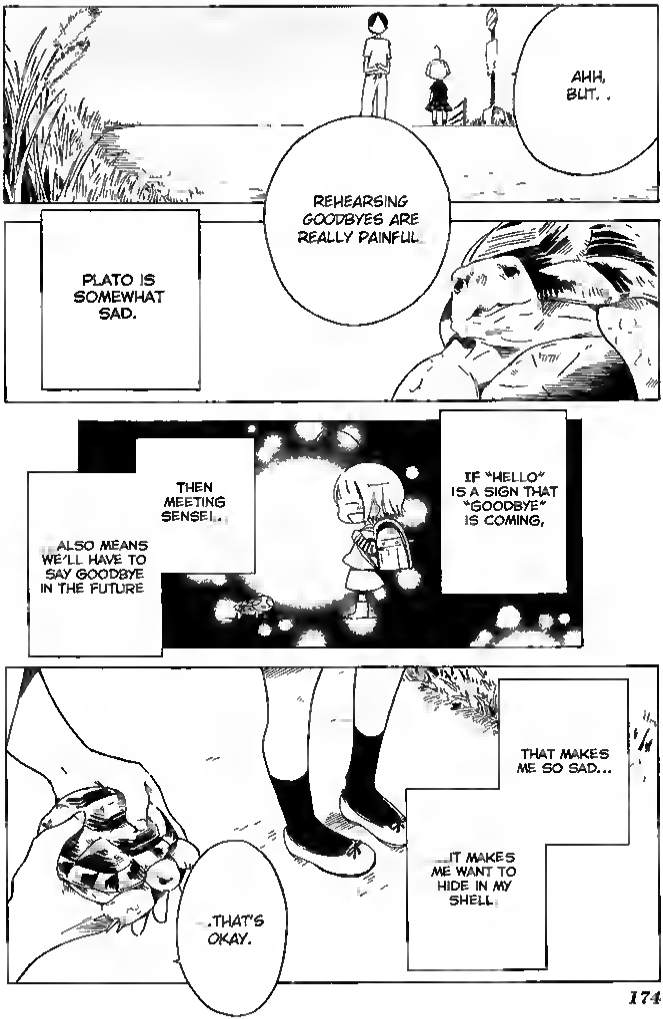
Also got one but didn't wear it
Received as a present

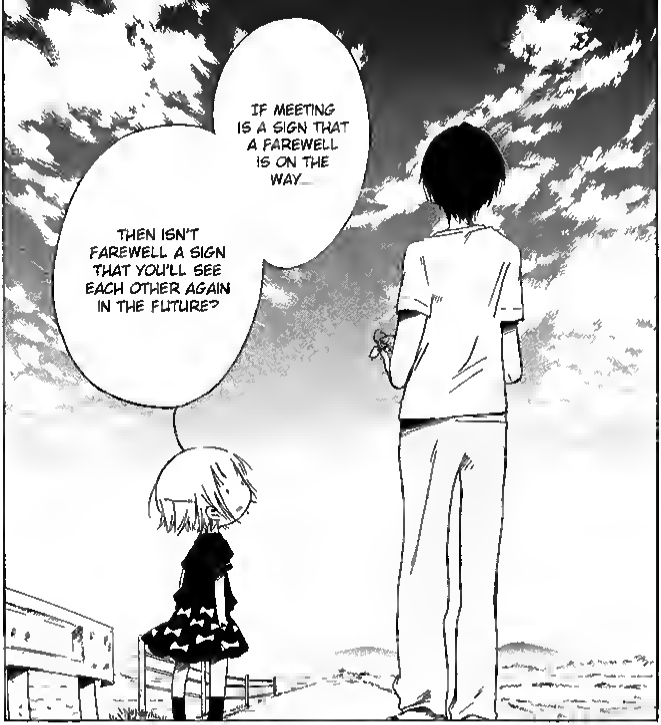
NOT BEING SHY AND GETTING ALONG WELL...
...IS ALSO A SIGN THAT IT'S TIME TO SAY GOODBYE...

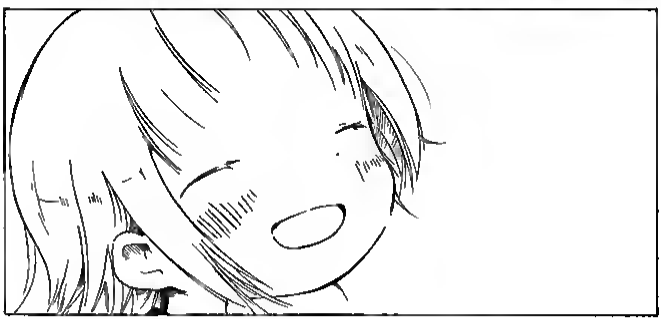
SORA, WE'RE GOING HOME FIRST, OKAY?
OKAY!


GOD,
SAYING "IT'S BEEN A LONG TIME" OR "HOW ARE YOU" WHEN MEETING
IS A SIGN THAT ONE DAY YOU'LL HAVE TO SAY GOODBYE


SAD-NESS,
AND LONELI-NESS
MAYBE IT WOULD'VE BEEN BETTER
SHOWS ON OUR FACES AND OUR HEARTS
TO PRACTICE SAYING GOODBYE TO MOM TOO.


AHH, BUT. .
REHEARSING GOODBYES ARE REALLY PAINFUL.
PLATO IS SOMEWHAT SAD.
IF "HELLO" IS A SIGN THAT "GOODBYE" IS COMING,
THEN MEETING SENSEI.
ALSO MEANS WE'LL HAVE TO SAY GOODBYE IN THE FUTURE.
THAT MAKES ME SO SAD...
IT MAKES ME WANT TO HIDE IN MY SHELL.
.THAT'S OKAY.


IF MEETING IS A SIGN THAT A FAREWELL IS ON THE WAY...
THEN ISN'T FAREWELL A SIGN THAT YOU'LL SEE EACH OTHER AGAIN IN THE FUTURE?



THESE ARE SURELY THE SIGNALS THAT THE END OF SUMMER IS APPROACHING
THE SOUND OF AUTUMN INSECTS ECHO INTO THE NIGHT
THE HOUSE WITH THE BLUE ROOF HAS CLOSED ITS WINDOW.
THE CLOUDS FLOAT HIGHER UP INTO THE SKY.
SEE YOU WHEN NEXT SUMMER COMES

There is a certain pleasure which is related to sadness.

—Metrodorus (400 B.C.) from "Moral Letters to Lucilius"

END OF VOLUME 2 / TO BE CONTINUED